



Warszawa, dnia 25.09.2007 r.

BDG-III-3820-34/07

Uczestnicy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę, instalację i uruchomienie systemu do dźwiękowej rejestracji rozpraw sądowych na 3 196 salach rozpraw w sądach apelacyjnych, okręgowych i rejonowych.

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 i w związku z art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2006 r. Nr 164, poz. 1163, ze zm.), zwanej dalej „ustawą”, przekazuje poniżej treść zapytań do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wraz z odpowiedziami:

Pytania do SIWZ

Pytanie 1:

Załącznik nr 1 do Istotnych Postanowień Umowy pkt II:

Sprzęt, jakim dysponują sądy:

Na komputerze, znajdującym się na sali rozpraw, musi zostać zainstalowane oprogramowanie, które zapewni prawidłową rejestrację przebiegu rozprawy.

Salę rozpraw wyposażone są w zestawy komputerowe o następujących parametrach:

- *procesor co najmniej klasy Intel Pentium IV 1,8 GHz*
- *pamięć RAM 512 MB*
- *porty USB x 4, PS2 x 2, LPT*
- *karta dźwiękowa dwukanałowa zintegrowana z płytą główną 16-bitową z wyjściem słuchawkowym*
- *oprogramowanie systemowe: Windows XP Professional SP2*
- *edytor tekstu: Microsoft Word*

1.1. Czy karta dźwiękowa dwukanałowa posiada dwa kanały mono czy stereo? Ile jest kanałów In i ile Out?

1.2. Z uwagi na to, że pamięć RAM 512 MB może być niewystarczająca, to czy Zamawiający dopuszcza możliwość jej rozbudowy do 1 GB lub 2 GB? Jeśli tak, to czy rozbudowa pamięci RAM leży po stronie Wykonawcy czy Zamawiającego?

Odpowiedź:

Zapis, na który powołuje się Uczestnik Postępowania w pytaniu 1, został wprowadzony przez Zamawiającego w celu przekazania potencjalnym wykonawcom informacji odnośnie środowiska software i hardware na salach rozpraw. Intencją Zamawiającego było ułatwienie przygotowania oprogramowania przez potencjalnych wykonawców.

Parametry techniczne zostały podane w celu zobrazowania mocy obliczeniowej komputerów. Dodatkowo informacje o sprzęcie i systemie operacyjnym, jakich Wykonawca może spodziewać się na salach rozpraw, Zamawiający zawarł w wierszach 1 i 3 Tabeli 1.A (załącznik nr 2 do IPU).

Stronę techniczną procesu nagrywania Zamawiający opisał w wierszach od 28 do 37 w Tabeli 1.B.

Jednakże, na prośbę Uczestnika Postępowania, Zamawiający wyjaśnia:

1.1. Komputery na salach rozpraw posiadają zainstalowaną standardową kartę dźwiękową, oferowaną przez producenta płyty głównej. W różnych komputerach mogą być zainstalowane różne modele płyt głównych. Karta dźwiękowa jest zintegrowana z płytą główną. Opisywana w SIWZ karta dźwiękowa może służyć do odsłuchu pliku dźwiękowego.

Zamawiający nie jest w stanie jednoznacznie odpowiedzieć na pytanie, jaką kartą dysponuje poszczególne modele komputerów spośród 3196 sztuk komputerów, zainstalowanych na salach rozpraw, a tym bardziej, jakie posiada ona wyjścia i w jakich ilościach.

W związku z tym, że opis karty dźwiękowej może wprowadzić niejednoznaczną interpretację cech tej karty, Zamawiający **modyfikuje SIWZ** w zakresie:

Zapis w punkcie II załącznika nr 1 do Istotnych Postanowień Umowy:

- „karta dźwiękowa dwukanałowa zintegrowana z płytą główną 16-bitową z wyjściem słuchawkowym”

Zostaje zastąpiony zapisem:

- „karta dźwiękowa zgodna z AC'97”

1.2. W opinii Zamawiającego w ramach niniejszego zamówienia nie zachodzi jakakolwiek konieczność modyfikacji komputerów na salach rozpraw.

Uczestnik Postępowania w swoim pytaniu podniósł kwestię wielkości pamięci RAM. W pytaniu jednak nie sprecyzowano, do jakich procesów w opinii Uczestnika Postępowania może być niewystarczające 512 MB pamięci RAM – dlatego też Zamawiający nie jest w stanie odnieść się do tego pytania. Ogólnie należy stwierdzić, że komputery posiadają wolne sloty pamięci – jednak Zamawiający zwraca uwagę, że komputery na salach rozpraw są własnością sądów i mogą być zabezpieczone np. plombami gwarancyjnymi. Zamawiający nie gwarantuje możliwości otwarcia komputera przez Wykonawcę, a tym bardziej dokonania modyfikacji tego komputera.

Zamawiający oczekuje, że Wykonawca dostarczy kompletny i gotowy do użycia system rejestracji audio przebiegu rozprawy bez konieczności modyfikacji komputerów.

Odpowiedź na pytanie stanowi modyfikację SIWZ.

Pytanie 2:

Załącznik nr 2 do Istotnych Postanowień Umowy:

2. Oprogramowanie zapewnia możliwość jednoczesnego nagrywania co najmniej 4 niezależnych, zsynchronizowanych ścieżek dźwiękowych.

Jeśli ma być możliwe nagrywanie więcej niż czterech ścieżek, potrzebna będzie karta dźwiękowa z dodatkowymi kanałami (zainstalowana obsługuje maks. 4 mono). Czy ma być ona zainstalowana dodatkowo (do istniejącej) czy zamiast?

Odpowiedź:

W wierszach od 28 do 37 tabeli 1.B (załącznik nr 2 do IPU) Zamawiający opisał sposób dostarczenia sygnału audio do komputera oraz sposób przetwarzania tego sygnału.

Dodatkowo Zamawiający wyjaśnia, że komputery na salach rozpraw są własnością sądów i mogą być zabezpieczone np. plombami gwarancyjnymi. Zamawiający nie gwarantuje możliwości otwarcia komputera przez Wykonawcę, a tym bardziej dokonania modyfikacji tego komputera.

Zamawiający oczekuje, że Wykonawca dostarczy kompletny i gotowy do użycia system rejestracji audio przebiegu rozprawy bez konieczności modyfikacji komputerów – w tym również bez konieczności instalowania jakichkolwiek kart w komputerach.

Pytanie 3:

Załącznik nr 2 do Istotnych Postanowień Umowy:

92. W przypadku wystąpienia zmiany zawartości nagrania poprzez ingerencję dokonaną po zamknięciu sesji program zapisuje do pliku raportu informację o fakcie wystąpienia nieautoryzowanej modyfikacji któregoś z plików nagrania.

Czy oznacza to, że wszelkie ręcznie i nie poprzez interfejs wymaganego programu dokonane zmiany któregoś z plików nagrania muszą być przez ten program wykrywane i raportowane?

Odpowiedź:

Tak – zgodnie z wymaganiami zawartymi w wierszach 91 i 92 tabeli 1.A (załącznik nr 2 do IPU).

Pytanie 4:

Załącznik nr 2 do Istotnych Postanowień Umowy:

93. Obiektem archiwizacji i zarządzania jest zawsze: plik nagrania i skojarzony z nim plik notatnika i raportu (przy czym plik nagrania może być rozumiany jako skończona liczba plików widocznych dla systemu obsługi nagrywania przebiegu rozprawy jako jeden plik).

105. Program archiwizuje pliki nagrań wraz z dedykowanym odtwarzaczem wielokanałowym umożliwiającym odtwarzanie zarchiwizowanych nagrań i identyfikację rozmówców na dowolnym komputerze klasy PC wyposażonym w system operacyjny Windows XP. Odtwarzacz ten zapewnia współpracę z dostarczonym pulpitem nożnym w procesie odtwarzania i transkrypcji nagrań.

Czy oznacza to, że archiwizowany jest cały zestaw plików, do którego należą pliki nagrania (n ścieżek), plik notatnika, plik raportu i plik dedykowanego odtwarzacza?

Odpowiedź:

Tak.

Pytanie 5:

Załącznik nr 2 do Istotnych Postanowień Umowy:

94. Archiwizowanie plików realizowane jest przez program poprzez:

- a. centralne backupowanie na serwerze plików;*
- b. nagrywanie plików na nośniki CD/DVD.*

5.1. Czy serwer plików jest przedmiotem zamówienia, czy zostanie udostępniony przez Zamawiającego? Jeśli jest on przedmiotem zamówienia, prosimy o podanie parametrów (OS, CPU, pojemność, polityki backupu itd.)

5.2. Czy proces archiwizacji składa się z dwóch ww. operacji? Tzn., czy po wykonaniu backupu na serwerze plików, ma automatycznie zostać wykonane nagranie na nośniku CD/DVD?

Odpowiedź:

5.1. Serwer plików nie jest objęty przedmiotem zamówienia i nie będzie udostępniany przez Zamawiającego.

5.2. Zamawiający oczekuje, że dostarczone oprogramowanie będzie realizowało obie wymienione funkcje (zgodnie z zapisem w wierszu 94 tabeli 1.A, załącznik nr 2 do IPU). Proces archiwizacji, w zależności od sądu, może składać się z obu w/w operacji lub tylko z jednej z nich. Oprogramowanie powinno zapewnić wykonanie oddzielnie przez operatora oprogramowania każdej z tych operacji. W związku z powyższym Zamawiający **modyfikuje SIWZ** w zakresie:

Zapis w wierszu 94 tabeli 1.A, załącznik nr 2 do IPU:

Archiwizowanie plików realizowane jest przez program poprzez:

- a. centralne backupowanie na serwerze plików;*
- b. nagrywanie plików na nośniki CD/DVD.*

Zamawiający dopuszcza zastosowanie zewnętrznego oprogramowania do nagrywania – o ile nie będzie to skutkowało koniecznością ponoszenia przez Zamawiającego żadnych dodatkowych kosztów.

*Aby wpisać **Tak**, muszą być spełnione wszystkie wymagania, wymienione w niniejszym punkcie. W przeciwnym wypadku należy wpisać **Nie**.*

Zostaje zastąpiony zapisem:

Archiwizowanie plików realizowane jest przez program poprzez:

- a. centralne backupowanie na serwerze plików;*
- b. nagrywanie plików na nośniki CD/DVD.*

Proces archiwizacji, w zależności od sądu, może składać się z obu w/w operacji lub tylko z jednej z nich. Oprogramowanie powinno zapewnić wykonanie oddzielnie przez operatora oprogramowania każdej z tych operacji.

Zamawiający dopuszcza zastosowanie zewnętrznego oprogramowania do nagrywania – o ile nie będzie to skutkowało koniecznością ponoszenia przez Zamawiającego żadnych dodatkowych kosztów.

Aby wpisać **Tak**, muszą być spełnione wszystkie wymagania, wymienione w niniejszym punkcie. W przeciwnym wypadku należy wpisać **Nie**.

Odpowiedź na pytanie stanowi modyfikację SIWZ.

Pytanie 6:

Załącznik nr 2 do Istotnych Postanowień Umowy:

103. Program umożliwia pobranie z archiwum pliku do odsłuchania.

Czy oznacza to automatyczne wytworzenie kopii pliku na dysku twardym komputera Sali?

Odpowiedź:

Zamawiający nie zawarł takiego wymagania w SIWZ.

Pytanie 7:

Czy do celu odsłuchu dowolnie wybranych rozpraw może zostać uruchomiona nowa instancja programu?

Odpowiedź:

Zgodnie z wierszem 9 tabeli 1.A (załącznik nr 2 do IPU) w systemie może pracować tylko jedna kopia/instancja programu.

Z uwagi na dokonane modyfikacje treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ) zgodnie z art. 38 ust. 6 ustawy, Zamawiający, uwzględniając czas niezbędny do wprowadzenia w ofertach zmian wynikających z modyfikacji treści SIWZ, przedłuża termin składania ofert.

Ofertę należy złożyć lub przesłać do siedziby Zamawiającego w Warszawie, Al. Ujazdowskie 11, Sekretariat Biura Dyrektora Generalnego, pokój nr 15 do dnia **09.10.2007 do godz. 12:00**. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego w sali 615 w dniu **09.10.2007 r. o godz. 12:30**.

Przesunięciu ulegają odpowiednio także inne terminy np.: początek biegu terminu związania ofertą oraz oznaczenia umieszczane na opakowaniu oferty jak również termin dotyczący wadium.

Wyjaśnienia i modyfikacja treści SIWZ są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

Zamawiający zgodnie z Rozdziałem X ust. 2 SIWZ oraz w oparciu o art. 27 ust. 2 ustawy, żąda od Wykonawcy niezwłocznego potwierdzenia otrzymania niniejszego pisma na numer faksu (0 22) 628 97 85.

Otrzymują:

1. Adresat.
2. A/a.

z upoważnienia Dyrektora Generalnego

Ministerstwa Sprawiedliwości

/-/

Marcin Kuśmierczyk

*p.o. Naczelnika Wydziału Informatyzacji Resortu
w Departamencie CORS i IR*